JUSTICE
1884
MEXICO-NEW ORLEANS
NUMERO
EXTRAORDINARIO
DE
EL ALBUM DE LA MUJER.
DEDICADO
AL ILUSTRE GENERAL
PORFIRIO DIAZ

AL DISTINGUIDO PATRICIO
GENERAL PORFIRIO DIAZ

Dedicar este cuaderno al ilustre General Porfirio Diaz, es consagrar un merecido y justo homenaje á quien, sin haber vacilado ante los obstáculos, ha conseguido con esfuerzos inauditos dar feliz cima á la árdua y difícil empresa de reunir los elementos más heterogéneos, armonizándolos para presentar digna y brillantemente á la Nacion Mexicana en los Estados-Unidos del Norte.

La idea del General Diaz al dar á conocer á México revestido de pompa y esplendor, es tan laudable, que aunque el héroe del 2 de Abril no contara otros gloriosos hechos en su historia, seria éste suficiente para acreditarle como muy amante de su patria.

En efecto, nada más glorioso que coadyuvar á una Exposicion: las Exposiciones son trofeos colocados en el altar del progreso; son el incienso quemado en aras de la civilizacion; son hermosos florones que coronan al siglo que las produce; son la cadena que estrecha con simpáticos eslabones al austriaco, al japonés, al árabe y al chino; son el lazo fraternal que une á individuos de diversas razas, de remotos pueblos, de distinta condicion política y de antitéticas costumbres. Las Exposiciones nacen á la sombra de la paz, y son impulsadas por hombres ilustrados y patriotas. Las Exposiciones desarrollan el gusto por las artes y favorecen al comercio. Proudhon propuso á Napoleon III que hubiera Exposicion permanente en Paris, porque en opinion del célebre economista, éste era el mejor medio de engrandecer la Francia.

Las Exposiciones no son de orígen moderno: en época de Tolomeo Filometor se hizo un ensayo de ellas, pues este Faraon ordenó que expusieran los mercaderes de Menfis y Tebas todo lo mejor que poseia Egipto. En la época del Directorio se verificó una Exposicion importante. La primera Exposicion Universal, fué en el año 1851; pero la más grandiosa de todas ha sido la del año 1867.

Las Exposiciones son la bandera de los pueblos cultos y civilizados; el General Porfirio Diaz ha enarbolado esta bandera: saludémosla, pues, con entusiasmo y aplauso.

TO THE DISTINGUISHED PATRIOT
GENERAL PORFIRIO DIAZ

By dedicating this number of our newspaper to the ilustrious General Porfirio Diaz, we tribute a well merited and just hommage to one who without vacilating before the obstacles that surrounded him, has at last, succeeded, after strong efforts, in bringing to a climax an arduous and difficult enterprise by uniting the most heterogeneous elements and combining them in order to present the Mexican Nation worthily and brilliantly in the United States of America.

The idea conceived by General Diaz of presenting Mexico with pomp and splendor is so laudable that even if the hero of the 2nd. of April did not number other glorious acts in his life, this one would be sufficient to mark him as a great patriot.

There is nothing more glorious for a nation than taking part in an Exposition. Expositions are the trophies placed on the altar of progress; they are the incense that burns on the altars of civilization; the rich diadems that crown the century that produces them; the chain whose friendly links unite the Austrian, the Japanese, the Arab and the Chinese; the fraternal tie that attaches individuals of different races, countries, political opinions, habits and customs. They are born of peace and receive on impulse from illustrious and patriotic men. They develop a taste for the arts and are propitious to commerce. Proudhon proposed to Napoleon III that there should be a permanent Exposition in Paris; in the opinion of the celebrated economist it was the surest way of giving grandeur to France.

Expositions are not of modern origin; Ptolemy Philometor initiated them when the order was given by this Pharaon to the merchants of Memphis and Thebes to exhibit all that Egypt could boast of. In the epoch of the Directory a very important one took place. The first Universal Exposition was in the year 1851; but the grandest of all was in 1867.

Expositions are the banner of civilized and progressive countries; General Porfirio Diaz has planted this banner: we salute her with admiration and enthusiasm.

FRANCISCO DE PAULA FLAQUER
Professor of History.

JOSE V. DEL COLLADO

MANAGER OF THE MEXICAN NATIONAL BANK

THOMAS NICKERSON

PRESIDENT OF THE MEXICAN CENTRAL RAILWAY

DELFIN SANCHEZ

PRESIDENT OF THE INTEROCEANIC RAILROAD FROM ACAPULCO TO VERACRUZ AND CONSTRUCTOR OF THE TEHUANTEPEC ISTHMUS RAILROAD

En nada se refleja más el espíritu conciliador de nuestro siglo que en esos grandes certámenes de la industria, á los cuales asisten todos los pueblos cultos para dar vivos testimonios de su adelantamiento material y moral.

Hoy, que el pueblo de los Estados-Unidos convoca á las naciones extrañas para que cooperen con la exposicion de sus mejores galas al brillo del Gran Certámen que se abrirá en Nueva Orleans el próximo dia seis de Diciembre, México responde gustoso á su llamamiento y manda los frutos de su inteligencia, no con el presuntuoso anhelo de ofuscar á otro pueblo cualquiera, sino con el noble fin de comprobar una vez más que considera á la nacion vecina como una hermana á la que se le puede mostrar, sin embozo, algo de lo que se ha podido adquirir y lograr bajo el reinado de la paz.

Idénticos en instituciones democráticas, distintos en la raza y en el idioma, México y los Estados-Unidos persiguen un mismo ideal. Si el uno lo ve más cercano y puede quizá vanagloriarse de haberlo conseguido, el otro, con tan viva emulacion, confia en sus propias fuerzás para igualar en algun dia á su poderoso vecino.

Bien hace el coloso del Norte en sentirse orgulloso de haber sido libertado por Washington, á quien veneramos; no lo estamos ménos nosotros de tener mártires y libertadores que se llaman Hidalgo, Morelos y Guerrero.

Bien hace aquel gran pueblo, en honrar á Lincoln, como harémos bien nosotros en no cansarnos nunca de honrar á Juarez. La primera magistratura de la Union Americana la ha confiado el sufragio á Cleveland. Entre nosotros, igual suerte tocó á uno de los soldados más bravos y más leales de la causa republicana, á Porfirio Diaz.

Dios, que vela la suerte de las naciones, guiará con su sabiduría suprema los pasos de ambos gobernantes, y por lo que á México atañe, nadie ignora que el héroe de Miahuatlan y de La Carbonera, jamas ha consentido que la más leve nubecilla empañe el limpio cielo de la dignidad de la patria!

México y los Estados-Unidos se estrechan hoy fraternalmente las manos! ¿qué más puede ambicionar un corazon honrado, que ver duradera y sólida esta fraternidad, que deberá de enlazar para siempre nuestras banderas?

Quiera el cielo que sobre las borrascosas cuestiones de la política, floten tan serenas y á la vez tan juntas, como las verán flotar hoy todos los pueblos de la tierra, sobre el palacio de la Exposicion de Nueva Orleans!

JUAN DE D. PEZA
Director of Charitable Public Works

México es una de las naciones que con más injusticia ha sido juzgada en el extranjero; y esa injusticia procede del análisis falso é incompleto de sus elementos sociales, de su desenvolvimiento histórico, de los antecedentes que prepararon su emancipación política, y de sus tendencias á organizarse de conformidad con el espíritu del siglo en que aquella tuvo lugar.

Penetrando un poco en el origen y significado de la revolución mexicana, se encuentra que no hay muchos acontecimientos que ofrezcan á la mirada del observador, un enlace tan natural y tan lógico desde su punto de partida hasta el término de su evolución.

La unidad de pensamiento no se desmiente nunca al través de acciones y reacciones verificadas en una larga serie de años; y los mismos eclipses que la libertad ha sufrido de vez en cuando, se explican fácilmente en sí mismos, sin disminuir en nada el valor de la idea, que siempre se ha levantado más depurada de los elementos bastardos con que hubieran querido adulterarla las pasiones de partido y los intereses individuales.

En México se ha visto la verdad de la ley, en cuya virtud se hace el progreso no en línea recta, sino espiral.

El pueblo mexicano ha sabido unir en feliz maridaje el entusiasmo del ideal, con cierta dosis de sentido práctico en su gradual aplicación; de aquí proceden dos rasgos que se pueden llamar característicos en él: la claridad con que distingue el valor positivo de las personas y de las cosas, siendo por consiguiente muy difícil engañarle; y la prudencia en la acción durante las crisis más violentas, para no comprometer intereses elevados que se relacionan con su porvenir.

Así es como el pueblo mexicano ha sabido sobreponerse á sus propias preocupaciones; ha podido defender con buen éxito sus derechos contra las injustas agresiones de enemigos poderosos, sin jactancia y sin alarde, sin humillar al vencido ni hacer un uso inmoderado de su triunfo.

El charlatanismo, bajo sus diversas formas, no es planta destinada á prosperar en tierra mexicana.

Ahora bien; un pueblo que logra radicar con parsimonia de medios reformas trascendentales, haciendo imposible todo retroceso, y resolviendo de un modo definitivo el problema de su sér social y político, merece seguramente la atención del filósofo, quien podrá, sin incurrir en la nota de temerario, asegurarle esa grandeza y esa prosperidad, reservadas á las naciones inteligentes que poseen un carácter fuertemente templado en las luchas por la libertad.

J. M. VIGIL
Member of the Mexican Academy and correspo nden of the Royal Spanish Academy.

LA VEJEZ.

Mienten los que nos dicen que la vida
Es la copa dorada y engañosa
Que si con dulce néctar se rebosa
Ponzoña de dolor lleva escondida.

Que es en la juventud senda florida
Y en la vejez pendiente que escabrosa
Va recorriendo el alma congojosa
Sin fe, sin esperanza y desvalida.

Mienten; si el corazon sus homenajes
A la virtud rindió, con sus querellas
No contesta del tiempo á los ultrajes;

Que tiene la vejez horas tan bellas
Como tiene la tarde sus celajes,
Como tiene la noche sus estrellas.

Noviembre 12 de 1884. GENERAL VICENTE RIVA PALACIO
Eminent Mexican writer and politician

«Doceatisque filios Israel omnia legitima mea.» Levit. 10. 11.

Si en la antigua ley se inculca al levita enseñar á los hijos del pueblo escogido cuanto se relaciona con los sentimientos nobles del corazon, en la ley evangélica el sacerdote católico recibe la mision de enseñar á todos los pueblos de la tierra el dogma cristiano, valiéndose de cuanto eleva el espíritu del hombre á la gloria de Dios. En consecuencia, profundiza las ciencias divinas y humanas, cultiva y fomenta las artes, se apodera, modifica, distribuye y coordina los elementos naturales, todos, de manera que sirvan para el bienestar físico, moral y espiritual del sér inteligente y social. Esta accion, encaminada constantemente al perfeccionamiento ideal, es como un reflejo de la unidad perfecta de existencia enmedio de la infinita variedad de operar, que constituye la esencia íntima del Omnipotente Criador.

EULOGIO G. GILLOW
Vice President of the Mexican Comission.

Dios quiere grandes cosas cuando permite que tomen los grandes sucesos determinado cauce. En medio de muy hondas agitaciones, una incesante comunicacion de todos los pueblos de la tierra entre sí, parece ser el distintivo que caracteriza nuestro siglo.

Los dos Napoleones, Bismark y Lincoln empaparon en sangre la tierra, para darle el reposo al ménos del terror y del cansancio, y ningun pueblo, sin embargo, puede confiar ni en un dia de tranquilidad. Se derrumba ya el trono de los Czares á las repetidas explosiones de la dinamita del nihilismo: el Imperio Germánico se siente agobiado al peso de la miseria que engendraron las fugaces glorias de su costoso militarismo, y al de las cadenas con que tiene atado á sus propios hermanos, para que formen la cauda de su efímera grandeza. La Inglaterra, minada por los fenianos y derrotada por el Mahadi, apénas tiene energía para salvar sus mercaderías, y ya no pesan sus resoluciones en la balanza de los destinos humanos. Los Estados-Unidos, que en la primera mitad de este siglo se les creyó el pueblo del porvenir, agotaron ya su savia porque nacieron viejos: al Sur tienen un enemigo formidable como la venganza, y tenaz como el interes, que no desespera sino espera; y al Occidente ven crecer á California, como al fantasma aterrador de una escision incontrastable. Los otros pueblos de la tierra lloran, infantiles, esclavizados ó caducos. Entretanto, la electricidad y el vapor, suprimiendo el tiempo y el espacio, han unido los continentes y aproximado entre sí á todos los pueblos; los pactos y sociedades internacionales, tanto buenas como malas, los ligan; y las exposiciones universales dia á dia funden aun á los más disímbolos, en la enérgica unidad de la inteligencia y del trabajo.

¿Por qué tan agitados y al mismo tiempo tan unidos todos los pueblos? ¿Qué querrá Dios? El mundo, tal vez sin comprenderlo él mismo, se aproxima ya á los tiempos tan anhelados por Bossuet. Un solo pastor y un solo rebaño. La unidad de la fe. Todos los hombres adorando á un solo Dios en espíritu y verdad! Sólo al fuego inmortal de la fe verdadera, se levantarán tantos cadáveres á nueva vida!

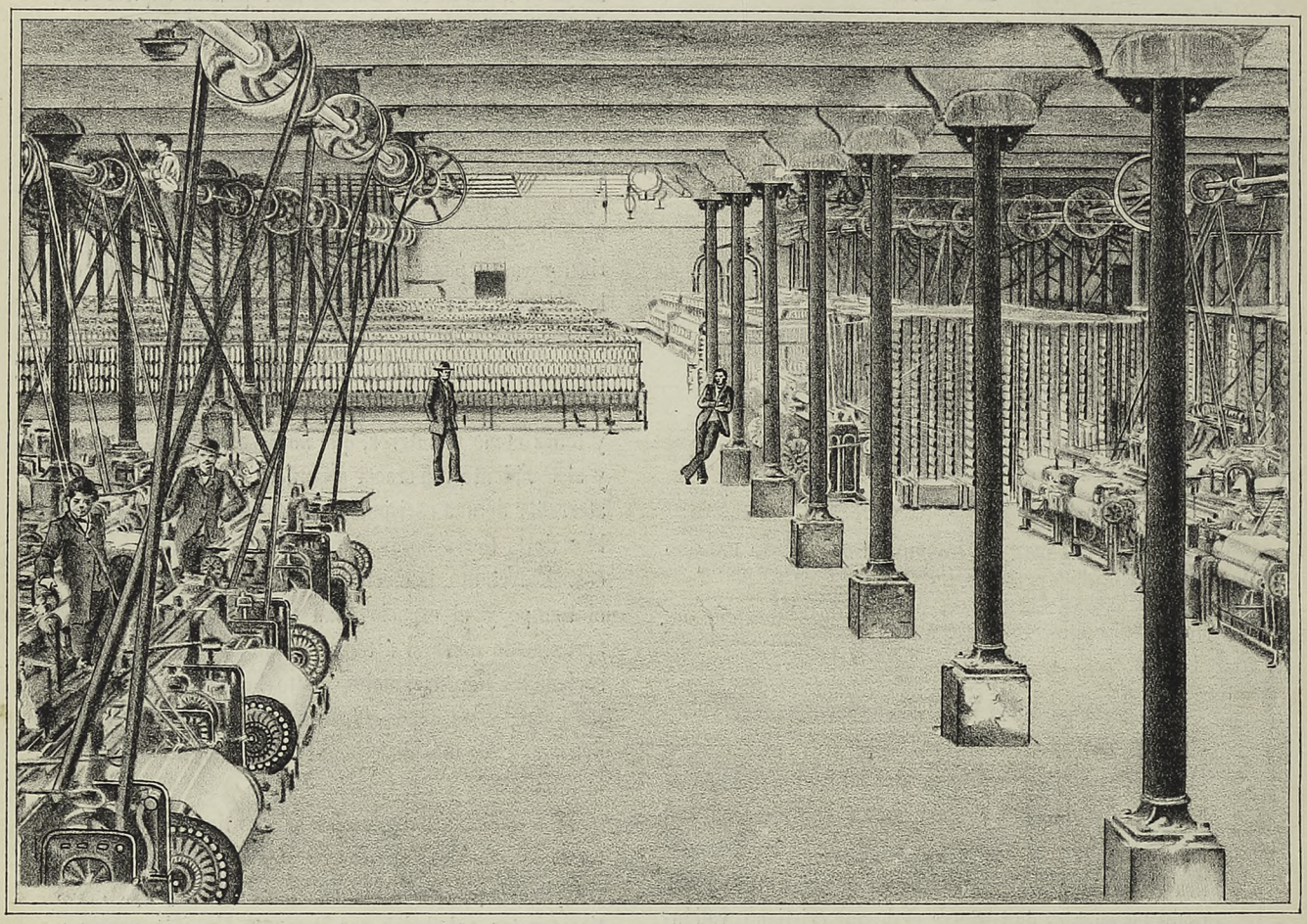
JOSÉ DE JESUS CUEVAS
Lawyer.

La diferencia de lenguas produce socialmente la diferencia de razas; la diversidad de territorio manifiesta la diversidad de naciones: ambas circunstancias han sido históricamente los elementos de guerra de la humanidad. Pero hay uno que es comun á todos los hombres, é igual para todas las razas y para todas las naciones, y por lo mismo muestra elocuente de la paz y de la solidaridad humana: este elemento es el trabajo. Hé aquí el gran interes de una Exposicion Internacional, pues es la manifestacion de la fraternidad de los pueblos, por medio del único elemento que les es comun á todos, por medio del trabajo.

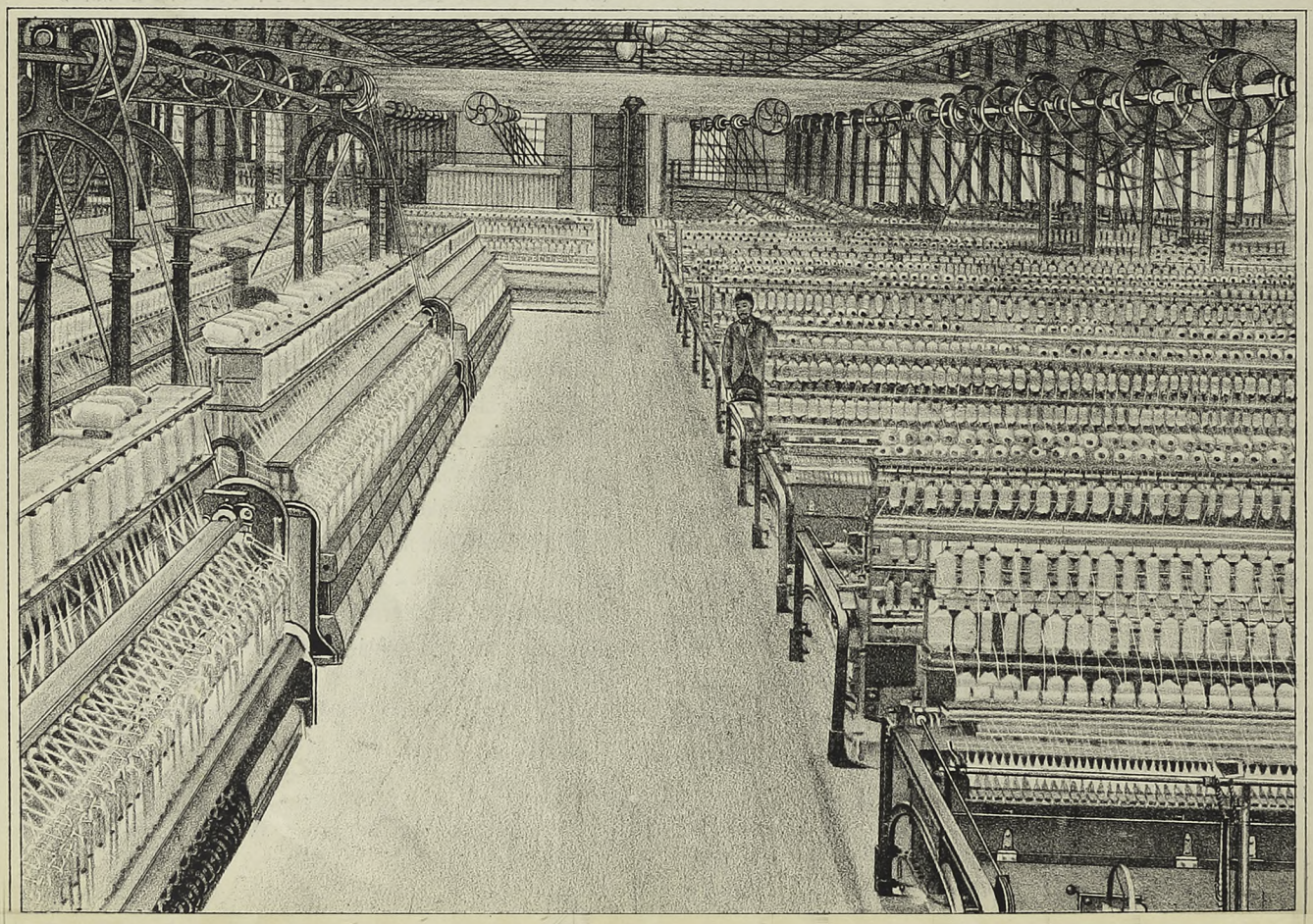
ALFREDO CHAVERO
Mexican Archaeologist

MANUFACTORY OF «SAN ANTONIO»

CITY OF MEXICO *MANUEL IBAÑEZ (propietor)*



LOOMS



LA TOMA DE MÉXICO.

I

Ruina y desolacion sólo es la altiva
Señora de los Lagos, circundada
De hambre y peste y ejército y armada,
Y que rendirse al Castellano esquiva.

Convierte en flecha de Cortés la oliva
Y se la vuelve audaz con diestra airada
El postrer Rey, sin reino ya ni espada,
Su inquebrantable fortaleza aun viva.

Y al ver que en los escombros sólo él queda,
Y temiendo que allí como su gente
Aunque batalle más, morir no pueda,

Con su familia surca el lago hirviente
De la ciudad envuelto en la humareda,
Entero el corazon, alta la frente.

II

Mas va tras él innúmera escuadrilla
Como turba de alciones sobre el lago
Con remo infatigable y duro amago,
Y alcanza Holguin la barca y logra asilla.

Cortés aguarda en la distante orilla
Y á Cuauhtemoc reprocha el hondo estrago,
Y él, superior á su destino aciago,
Ve de frente á Cortés y no se humilla.

Y la espada á tocarle va derecho,
Y en ronca voz que altera el propio brío
Y que ni orgullo acusa ni despecho,

Dice, mostrando al vencedor sombrío
Con sereno ademan desnudo el pecho:
«Haz hora tu deber, cual yo hice el mio.»

J. M. Roa Bárcena
Member of the Mexican Academy and correspondent of the Royal Spanish Academy

---

Las Exposiciones industriales del carácter genérico de la de Nueva Orleans, no sólo proporcionan á los hombres una brillante oportunidad de comunicarse sus útiles inventos y adelantos, presentándolos reunidos bajo una forma artística llena de atractivos, sino que aproximando á los pueblos, aunque sea con el motivo ostensible de sus intereses materiales, cumplen con un fin eminentemente social, desarrollando en ellos los sentimientos de universal confraternidad: bello ideal que verán realizado las futuras generaciones, que en el mundo alcancen el mayor grado de cultura y de civilizacion.

San Luis Potosí. Tomás del Hoyo
Lawyer.

Hay algo de muy hermoso en la vida; los encantos inefables del corazon.

La mujer es fuente pura de los más sublimes afectos, ternura de amor, cimiento de familia.

Como entre zarzales brota la rosa espléndida, perfumando el ambiente, así nace la mujer en medio de los peligros amontonados en este valle de lágrimas; ¡ella! destinada á suavizar la ruda aspereza del hombre.

Angel caido del cielo sobre la mísera tierra, se escapa á la corrupcion del mundo por dos puertas:

La *virginidad*, que tiene su defensa en el pudor.

La *maternidad*, que impone respeto.

El hombre se permite dudar de todo.

Pero el hijo no puede dudar jamas de su madre.

—¡Madre mia!—

Tal es el grito universal de profundo dolor y supremo consuelo.

. . . . . .

Si el hombre es un *mundo breve* cubierto de espinas, la mujer es un *breve cielo* tachonado de estrellas.

En ese firmamento brillan con esplendor infinito, el lucero del alba, luz de esperanza, y la estrella del Norte, guia del corazon.

Todo esto se comprende en el doble concepto:—la mujer querida, la madre idolatrada!—

«Hé aquí un pensamiento,
«Que encierra una verdad de sentimiento.»

J. R. Leal
Spanish Publisher

Á UN ENEMIGO.

Me llamais ambicioso.... lo confieso;
¡Ambicioso! Lo soy.
Una celda, y un Cristo, y un rosario:
Ved aquí mi ambicion.

Una celda que abriendo sus ventanas
Adonde nace el sol,
Dejen entrar la brisa perfumada
Por naranjos en flor.

¡Un Cristo! abiertos los amantes brazos
Y abierto el corazon,
Y en cuyos ojos tristes, moribundos,
Lea yo mi perdon.

¡Ah! y un rosario, el que era de mi madre
Y con el cual murió.
Yo espero que ha de estar sobre mis labios
Cuando me muera yo.

Leon, Noviembre 15 de 1884. Ramon Valle
Mexican poet

CARMEN ROMERO RUBIO DE DIAZ

WIFE OF THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF MEXICO

El patriotismo, primera virtud del ciudadano y fuente fecunda de los grandes hechos que ilustran la historia de los pueblos, sólo se adquiere haciendo de la familia una escuela práctica de sencillas costumbres y de virtudes severas.

General
LUIS MIER Y TERAN

La política debiera pintarse como el amor, con una venda en los ojos. Sólo así podrian explicarse sus favores y sus desdenes en muchos casos.

MANUEL DUBLAN
Senator of the Mexican Congress.

Las Exposiciones Internacionales dan á los pueblos vida, y son el Templo de las inteligencias y del progreso.

H. CARRILLO
General

Las buenas madres y los buenos gobernantes son progreso. Las madres tienen el deber de trabajar e dible obligacion de desenvolver todos los elemento Nuestro siglo lo ha comprendido así, y por eso es e intelectual, y el siglo en que han levantado más alt

Entre los antiguos, el termómetro de la preponde dernos han trocado la lanza por la pluma, los pugil Média por los torneos científicos llamados Exposicio industria y de las artes bajo su verdadera faz, y desp posee el país de Moctezuma. El ilustre patricio Ge del heroísmo, será coronado tambien con los laureles empresa que tanto enaltecerá á la nacion mexicana.

Creo que los adelantos de la ciencia, de la industria y de las artes, son el mejor vínculo que puede existir entre los hombres; mas para que los bienes que producen sean universales, deben borrarse para siempre en el órden político y social, los hemisferios, los continentes, los territorios y las fronteras; que los pueblos todos de la tierra constituyan una sola Nacion, como los individuos todos constituyen una sola humanidad.

FRANCISCO DIEZ BARROSO

GENERAL PORFIRIO DIAZ

PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF MEXICO

dicados por ley divina y social para dar gran impulso al
del progreso moral, como los gobernantes tienen la inelu-
conduzcan al engrandecimiento material de los pueblos.
en que han tomado más iniciativa las mujeres en la vida
progreso los gobernantes.
de un pueblo sobre otro eran las armas; los pueblos mo-
la fuerza por las lides del espíritu, las justas de la Edad
El General Diaz presentará á México en el emporio de la
esa presentacion ya nadie podrá dudar de la cultura que
Diaz, premiado cien veces por la *Victoria* con la palma
inmortalidad, por haber asociado su nombre á la gloriosa

NCEPCION GIMENO DE FLAQUER
Directress of the *Album de la Mujer*

Es comparable la próxima Exposicion universal de New Orleans á un Congreso internacional en el que diversos pueblos serán representados por el producto de su ciencia y de su industria. México tendrá allá por delegados de nuestro progreso, objetos diferentes. ¡Que ellos nivelen su esplendor al de los pueblos más cultos!

¡Que alcancen nuestro prestigio! ¡Que figuren dignamente en el universal concurso, como luminoso joyel que el general Diaz coloca en el tocado de la *diva* patria!

Tenoch fundando en 1325 la nacionalidad mexicana; Cuauthemoc llegando hasta el martirio por defenderla en 1521; Hidalgo proclamando su Independencia en 1810, y Juarez salvando su autonomía en 1867, son las cuatro personalidades más ilustres de nuestra historia política.

FRANCISCO SOSA
Mexican Biograph

Las exposiciones serán el más poderoso impulso al progreso material del mundo, porque ellas deben ser una cuestion de noble amor propio, entre naciones dignas.

PUDENCIANO DORANTES
Governor
of the State of Michoacan, Mexico

Homero, Virgilio y Dante son tres poetas insignes. El último aventaja á los otros, porque iluminó su «Divina Comedia» con los terribles y magníficos pensamientos de las Sagradas Escrituras.

J. SEBASTIAN SEGURA
Member of the Mexican Academy
and correspondent
of the Royal Spanish Academy.

EL TRABAJO.

(Con motivo de la Exposicion de Nueva Orleans.)

Mirad: la rubia espiga
Cubriendo la cuidada sementera,
Ofrece como premio á la fatiga
Del labrador, el grano
Que en dorado monton verá en la éra.

Mirad: vellones blancos
Del recental crecido,
En manos de la industria y sus motores
Mañana ostentarán bellos colores
En sutil y finísimo tejido.

En las ocultas vetas
Espera en hilos el metal precioso
Labor que le dé á luz, resplandeciente,
Y ser, en tejo hermoso,
Auge del mundo y del comercio fuente.

El vapor humeante,
Sobre ramales varios
Cual red que al suelo ciñe triunfadora,
Por campos y por montes solitarios
Arrastra á la veloz locomotora.

Del arte las creaciones
El genio las preside,
Y la ciencia, mirífico elemento,
Cruza espacios, sondea el firmamento,
Vence los mares, y los astros mide.

Todo, en dulce concierto,
Ciencias, artes, industria floreciente,
Simboliza aquí abajo
Del hombre la mision indeficiente,
La sublime apoteósis del trabajo.

¡Hosanna! Las naciones
No en fratricida guerra
Que su estigma de sangre deja impreso,
Sino por el trabajo, aquí en la tierra
Marcharán á la gloria y al progreso!

LUIS G. RUBIN
Mexican Writer.

Sra. Concepcion Gimeno de Flaquer:

Va vd. á realizar una nueva y brillante idea, á la vez que va vd. á hacer por mi patria cuanto haria y no más cualquiera de los mexicanos que aman verdaderamente á México. La publicacion de vd. será en la República vecina, una manifestacion de nuestro adelanto intelectual, de nuestro amor á las letras, de nuestro interes por todo lo que se refiere al arte y por todo lo que entraña lo bello. Allí, en los Estados-Unidos, circulará el periódico de vd.: se formarán idea de lo que somos, y quizá, si la literatura es el reflejo de un pueblo y de una época, quizá, repito, encuentren que seguimos el movimiento prodigioso del progreso que impulsa hoy á las naciones más cultas.

Y no es pretension ni vana quimera decir ésto, pues México, no obstante ser tan nuevo, tiene como esos niños precoces, ideas grandes, hechos dignos de la fama, encerrados en la pequeña esfera de su historia. Nacimos ayer, y ya pisamos con planta segura el camino de la civilizacion y de la democracia. Entre nosotros, las antiguas preocupaciones y las teorías monárquicas han muerto como esas flores trasplantadas de un clima frio á un clima tropical. Nuestra tierra no es tierra de reyes. Aquí sólo se oye la voz de la libertad que repiten los bosques, que modulan los lagos coronados de juncos y palmeras. Tal parece que el aliento omnipotente de aquella filosofía fecundada en el siglo XVIII, convertida en accion por nuestro presente siglo, vino en olas de fuego á tomar forma y vida en este suelo americano. Los derechos del hombre, sólida base de un Gobierno y de una sociedad; la República, con su sencillez y su grandeza, casi puede decirse que vino á sorprendernos en la cuna.

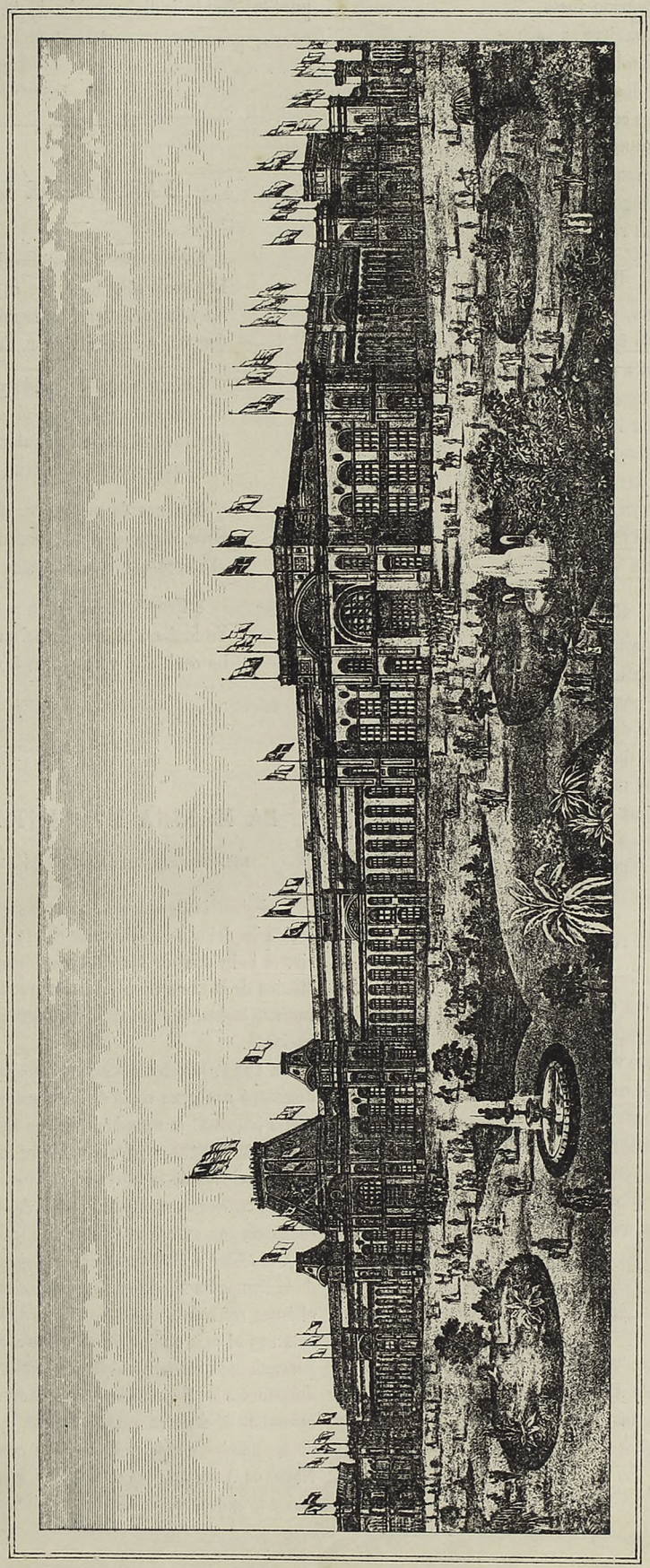
Hoy, despues de pruebas dolorosas y largas, despues de acerbos martirios, parece que llegamos con nuestros principios de libertad á esa region tranquila del progreso, en medio de la paz. Nuestras fiestas ya no son los triunfos guerreros; nuestros hechos no son combates en que á veces se derramaba sangre de hermanos. Al rugido de los cañones, al desórden de las batallas, ha sucedido la voz del trabajo, el estrépito de los talleres, la industria con sus fecundas manifestaciones; hoy llevamos nuestros productos, nuestras obras á esa Exposicion, índice, por decirlo así, del adelanto y de la cultura de los pueblos; templo adonde el arte tiene altares y donde la fatiga y el ingenio del obrero alcanzan aplausos, premios y lauros inmarcesibles; especie de juegos olímpicos en que sólo se conserva la inteligencia y el alma; en donde Píndaro, Platon, Sófocles y Eurípides se han convertido en Morse, Fulton, Franklin y Edisson.

En esa trasfiguracion del trabajo, las naciones conquistan más gloria y más grandeza que cuando se levantan para disputarse un pedazo de tierra, ó para manifestar quién de ellas es más digna de tener en sus manos el cetro del mundo.

JULIO ESPINOSA
Deputy of the Mexican Congress.

El pueblo que más honores y distinciones alcanza en el mundo civilizado, es el que tiene por emblema el *trabajo*.

IGNACIO BEJARANO
Director of the *Municipio Libre*



THE WORLD'S INDUSTRIAL AND COTTON CENTENNIAL EXPOSITION

OPEN DEC. 1ST 1884 TO MAY 31ST 1885

MÉXICO EN LA EXPOSICION.

I

Desplega, genio, las alas
Y en tu peregrino vuelo,
Lleva al extranjero suelo
De mi México las galas;
Tú que por doquiera exhalas
Tus gigantes creaciones,
Entre las cultas naciones
Que hoy te van á contemplar,
Levántales digno altar
A las aztecas regiones.

II

Eres jóven, patria mia,
En el mundo del progreso,
Pero eres rica en exceso
De vigor y lozanía.
Tras de tanta lucha impía
Que ha roto sus vestiduras,
Hoy brillan las luces puras
De una aurora que despierta,
Y abre al porvenir la puerta
De la paz con las dulzuras.

III

Vuele al templo de la gloria
La que gloria ha conquistado,
Y grabe su nombre amado
En los fastos de la historia.
De hoy más, ilustre memoria
Tendrá en el mundo doquiera,
La magnánima heredera
De la poderosa España
Que ya sin dolo ni saña
Ve de su hija la carrera.

IV

Lleva genio poderoso
A la orleanesa region,
De nuestra patria el pendon
Y el progreso victorioso;
Dile al altivo coloso
De nuestro gran Continente,
Que si México resiente
Agravios del enemigo,
Su corazon al amigo
Le consagra noblemente.

ANTONIO DE P. MORENO
Mexican Writer.

Do la enseña de Washington flamea,
Muestra, Reina de Anáhuac, el tesoro
De tu industria y tus frutos, y que vea
El mundo, que ellos valen más que tu oro.

Puebla. IGNACIO PEREZ SALAZAR.
Lawyer.

Llegará un dia en el que, por haberse mútuamente comprendido los latinos de Europa y de América, equilibradas ciertas fuerzas, los Estados-Unidos vengan á ver lo que tanto importa al mundo que vean: un gran pueblo, factor indispensable de la civilizacion y el progreso; pero . . . . nada más.

JOSÉ D. BOUSQUET
Founder of the Mexican Company of Navigation

PARODIA DE LOPE.

Es la mujer del hombre lo más bueno;
Los locos sólo dicen que es lo malo.
Su vida suele ser y su regalo
Que es, veneno de amor, dulce veneno.

Cielo á los ojos cándido y sereno,
El azul se honra si con él lo igualo.
Por raro al mundo su valor señalo
Y á aquel que no la adore, lo condeno.

Ella nos da su sangre, ella nos cria,
Sabe lo que es amor, nunca es ingrata.
¡Yo creo que era un macho cada harpía!

Y Fray Lope de Vega la maltrata...!
Yo le diera al gran Lope una sangría
La cual, si á veces cura, á veces mata.

Leon. MANUEL AROL
Mexican poet

LA MARINA MERCANTE MEXICANA.

IMPORTANCIA DE LA COMPAÑÍA DE NAVEGACION.

La industria algodonera, tan necesaria para satisfacer las necesidades del consumo interior en este país, se formó por la iniciativa individual de los importadores de Puebla y del Valle de México de la rama americana, que recibian en el puerto de Veracruz, luchando con todas las dificultades de una fabricacion naciente.

En 1881, nuestro distinguido amigo D. José D. Bousquet demostró con gran copia de incontestables razones en una Memoria impresa, la necesidad de que se asociasen los fabricantes de la República para establecer uno ó más vapores que les emancipara de la tutela que les imponia la locomocion americana, cuyos elevados fletes, aparte de otros inconvenientes, recargaban con exceso el costo de la materia prima.

A la eficaz iniciativa del Sr. Bousquet, se debe la instalacion de la Compañía Mexicana de Navegacion, instituida no sólo con el ántes referido propósito en favor de la industria algodonera, sino con el más amplio fin de abrirla nuevos horizontes en el porvenir más inmediato, para extender el comercio de la manufactura á las Repúblicas hispano-americanas, y llevar á esas comarcas de nuestra raza y familia, la competencia legítima de los hilados y tejidos de algodon con iguales productos del Norte de América; bello ideal que acredita toda la generosidad y grandeza de la idea de su iniciador.

Ese dia está muy próximo, pues la fabricacion de esos tejidos ha logrado crecer hasta superabundar las necesidades del consumo interior, y sólo falta para que pueda extender su comercio fuera del país, que el Gobierno fije su atencion en la importancia industrial, y hasta política de este asunto, y procure la adquisicion por los industriales de la materia prima libre de derechos. Por las mismas razones es de desear, que el trasporte terrestre reduzca en lo posible sus tarifas, en beneficio de esta industria de tanto porvenir, y se tomen estos antecedentes en consideracion, para acomodar á sus términos y propósitos los tratados internacionales que puedan celebrarse, y la construccion más rápida posible de las vias férreas del Pacífico; sin poner en olvido cuánto importa á los industriales, que aprovechen y utilicen oportunamente el entusiasmo y los conocimientos poco comunes del citado iniciador, Sr. Bousquet.

Es de considerarse que la institucion de la Compañía Mexicana de Navegacion, es el primer paso dado en el camino de los desarrollos industriales, que en el progreso moderno no tiene límites conocidos, y empezando por facilitar los trasportes y la adquisicion de las primeras materias, se puede y debe llegar muy léjos. Tal es la verdadera importancia de la Compañía Mexicana de Navegacion.

EL VAPOR-CORREO «ESTÉBAN DE ANTUÑANO.»

El Sr. James Laing, de Sunderland, ha terminado la construccion, para la Compañía Mexicana de Navegacion, de un nuevo vapor llamado «Estéban de Antuñano,» que llevará la correspondencia entre Nueva Orleans y Veracruz. Este buque es de un magnífico modelo, sus líneas puras y elegantes, lo hacen parecer un yacht. Su excelente apariencia exterior sólo puede ser comparado con el arreglo y lujo de su interior. Las dimensiones son: eslora, 274 piés, manga 36 piés, puntal 25 piés. Tonelaje total 1,840, tonelaje neto 1,170. El costoso decorado de su cámara, camarotes, etc., indican que la cuestion de gasto ha sido muy secundaria y que nada falta á bordo de lo que puede hacer agradable la vida de los viajeros. Tiene acomodo para 202 pasajeros: 70 de primera, 32 de segunda y 100 de tercera; luz eléctrica sistema Edison-Sewan; magníficas bañaderas de mármol; hermosa y variada biblioteca; elegante salon de fumar en la cubierta principal, y cuanto, en fin, pueda apetecerse á bordo de un buque en materia de *comfort*.

El «Estéban de Antuñano» es el primer buque que instala la Compañía Mexicana de Navegacion. Ojalá que pronto establezca el segundo que se llamará «Cayetano Rubio,» y el cual, por su poco calado, está llamado á tocar en Corphus-Christi, puerto de gran movimiento hoy, con motivo de los ferrocarriles recientemente construidos por aquella zona.

La Junta Directiva de la referida Compañía está compuesta de las siguientes personas:

D. José M. Bermejillo, Presidente; D. Manuel Ibañez, Vicepresidente; D. Nicolás de Teresa, Vocal 1º; D. Benito Arena, Vocal 2º; D. Guillermo J. Portilla, Vocal 3º; D. Ricardo Sainz, primer Vocal suplente; D. Tomás Braniff, segundo Vocal suplente. Secretario de la Compañía, D. José D. Bousquet.

Se nos asegura que el «Estéban de Antuñano» iniciará su primer viaje á New Orleans el dia 1º de Diciembre próximo.

THE EDITORS.

OBRA ORIGINAL

DE

CONCEPCION GIMENO DE FLAQUER

ÍNDICE DE LAS MATERIAS QUE CONTIENE EL LIBRO:

Biografía.
Prólogo.
La Madre de Chateaubriand.
La Madre de Constantino.
La Madre de Rafael.
La Madre de San Fernando.
La Madre de Coriolano.
La Madre del futuro rey de Portugal.
La Madre de Washington.
La Madre de Napoleon.
La Madre de Schiller y la Madre de Goethe (paralelo).
La Madre de San Luis.
La Madre de Pietro Cossa.
La Madre de Fernando el Emplazado.
La Madre de Lord Byron y la Madre de Lamartine (contraste)
La Madre de los Gracos y la Madre de Neron (contraste).

ILUSTRACIONES:—*Retrato de la autora.—Retrato de la Madre de Constantino.—Retrato de la Madre de San Fernando.—Retrato de la Madre del futuro rey de Portugal.—Retrato de la Madre de Napoleon.—Retrato de la Madre de San Luis.—Retrato de la Madre de Lamartine.—Retrato de la Madre de Goethe.*

Este libro se pondrá á la venta en las principales librerías de México, y en la redaccion de *El Album de la Mujer*, en la 1ª quincena de Diciembre, y sólo costará UN PESO CINCUENTA CENTAVOS.

JESUS FUENTES Y MUÑIZ

MANAGER OF THE NACIONAL MONTE DE PIEDAD

Monterilla 2d Street Nos 10 & 11 ☞ See advertissement

LA FLOR DE TABASCO

IGNACIO K. FERRER

POST OFFICE BOX 234

CITY OF MEXICO

The best chocolate in Mexico.

La Habana Cabañas Cigarrettes

Ramon del Valle

PURVEYOR OF THE KING OF SPAIN

ONLY AGENCY IN MEXICO

Saint Ramon 2d Street No. 2.

MEXICO.

LA IMPERIAL & LA ELEGANCIA

RAMON SOBRINO

Large assortment of ladies, gentlemen's & children's shoes.

Vergara St. corner of 5 de Mayo Street,

CITY OF MEXICO.

A LA CORONA DE FLORES

ARTIFICIAL FLOWERS MANUFACTORY

Mrs. Margarita Bazera

San Francisco first Street No. 14.

CITY OF MEXICO.

Ferrocarril Interoceánico de ACAPULCO, MORELOS, MEXICO, IROLO y VERACRUZ.

Itinerario de los trenes desde el dia 12 de Setiembre de 1884, hasta nueva disposicion.

LINEA DE MORELOS.

TREN MIXTO DE MEXICO A OZUMBA		TREN MIXTO DE MEXICO A YAUTEPEC		ESTACIONES	TREN MIXTO DE YAUTEPEC A MEXICO.		TREN MIXTO DE OZUMBA A MEXICO	
Llega	Sale	Llega	Sale		Llega	Sale	Llega	Sale
,,	3.00 P.M	,,	8.00 A.M	México (S. Lázaro).	4.45	,,	9.40	,,
3.35	3.50	8.35	8.50	.....REYES.....	4.00	4.10	8.50	9.05
4.05	4.15	9.05	9.10	.....AYOTLA.....	3.40	3.45	8.20	8.35
4.30	4.45	9.25	9.35	.....COMPAÑIA.....	3.10	3.25	7.50	8.05
5.30	5.45	10.20	10.30	..... TENANGO	2.25	2.40	7.15	7.30
6.10	6.30	10.55	11.10	.....AMECAMECA....	1.40	1.55	6.40	6.55
7.00	,,	11.40	12.30	.....OZUMBA.....	12.00	1.00	,,	6.00
,,	,,	1.35	1.40	.....NEPANTLA.....	10.00	10.15	,,	,,
,,	,,	2.45	2.55	....YECAPIXTLA.....	8.20	8.30	,,	,,
,,	,,	3.30	3.45	..... CUAUTLA.....	7.20	7.35	,,	,,
,,	,,	4.50	,,	.....YAUTEPEC.....	,,	6.00 A.M	,,	,,
		P.M.						A.M.

NOTA.—El tren Mixto, línea de Irolo, se detiene en el crucero de San Vicente para tomar y dejar pasajeros y carga. El tren de Pulque lleva hasta 1 excoco coches de primera y segunda para pasajeros, y sale de la Estacion "Peralvillo" y llega á la misma. México, Setiembre de 1884. —*D. de Peon*, Superintente General

LINEA DE IROLO.

Tren de Pulque de México á la Luz		Tren Mixto de México á Calpulalpam		ESTACIONES.	Tren Mixto de Calpulalpam á México		Tren de Pulque de la Luz á México	
Llega	Sale	Llega	Sale		Llega	Sale	Llega	Sale
,,	8.00 A.M	,,	6.30 A.M	México (S. Lázaro).	5.10	,,	10.20	,,
8.35	8.45	7.00	7.05	.....REYES	4.35	4.40	9.20	9.35
9.30	9.45	7.45	8.00	..... TEXCOCO.....	3.40	3.55	8.15	8.30
10.05	10.10	8.20	8.25	...TEPETLAXTOC...	3.15	3.20	7.45	7.55
10.45	10.50	8.55	9.00	... SAN ANTONIO....	2.40	2.45	7.00	7.05
11.10	11.20	9.20	9.30	.....METEPEC.....	2.10	2.20	6.15	6.30
11.40	11.50	9.50	9.55	.....OTUMBA...	1.50	1.55	5.45	5.55
12.00	12.10	10.05	10.10	..... SOAPAYUCA.....	1.35	1.40	5.20	5.30
12.45	1.00	10.40	10.50	.....IROLO.....	12.55	1.05	4.20	4.35
1.20	1.35	11.05	11.20	...SAN LORENZO....	12.30	12.40	3.45	4.00
2.00	,,	11.35	,,	...CALPULALPAM...	,,	12.15	,,	3.00
3.00	,,	,,	,,	.....LA LUZ.....	,,	,,	,,	2.00
P.M.	P.M.	P.M.	P.M.		P.M.	P.M.	P.M.	P.M.

Precios de pasaje —*Línea de Morelos.*— México á Yautepec.— 1ª clase, $3.22.— 2ª clase, $1.61.
Línea de Irolo —México á Calpulalpam.—1ª clase, $1.87.—2ª clase, $0 87.

EL BUEN TONO

P. MICOLO

PROFESA CORNER OF ESPIRITU SANTO

Perfumery, Gloves, fancy ladies and gentlemen's boudoir goods, directly imported from Paris.

The first barber shop in town.

CITY OF MEXICO.

LA INDUSTRIA CHINA

Large assortment of chinese and japan fancy goods, directly imported by

QUINTANA BROTHERS

Profesa St. corner of Sta. Clara No. 3.

CITY OF MEXICO.

SALVADOR CORMINAS

SPANISH HAT MANUFACTORY.

Speciality in the national style of hats and every kind of fashions.

Refugio Street No. 15.

CITY of MEXICO.

EL LIRIO

CHILDREN FANCY TOYS

Eugenio Reynaud

ESPIRITU SANTO STREET No. 2.—MEXICO.

A LA REINA DE LAS FLORES
Mrs. E. Borsohner
FANCY STORE OF THE LATEST FASHIONS FROM PARIS
Profesa. 2d St. No 2
CITY OF MEXICO
Ladies & children's hats, &c. &c.
ARTIFICIAL FLOWERS.
Hat feathers, &c. &c.
Wholesale & retail.
CENTRAL STORE IN PARIS.

LA NACIONAL
F. Rendon & Co.
CIGARS MANUFACTURERS
VERACRUZ
One of the best cigars brand of the Republic.
The only Agent in the City of México
M. M. Gutierrez
CAPUCHINAS St. 15.

J. BALLESCÁ & Co
PUBLISHERS
Amor de Dios St.
No. 4.

AL LIBRO MAYOR
Ricardo Sainz
STATIONERY
No. 2 — FIRST PLATEROS STREET — No. 2
Large assortment of all kinds of blank books, inks, writing paper &c.
The best store in town for every description of stationery goods.
Direct importation from France, Belgium, England & the United States.

Hortensia Banck
LATEST FASHIONS FROM PARIS
San Francisco 2d Street No. 12
City of Mexico
Large assortment of ladies hats, feathers, and every kind of fancy goods.
Wholesale & retail.

ELCORO, LOPEZ & Co.
IMPORTERS OF HARDWARE
CORNER TO ANGEL & CADENA STREETS
Post Office Box 161
CITY OF MEXICO
Large assortment of fancy hardware goods. Cheap rates.

EL MORO MUZA
DE VILLA HERMANO
BALVANERA St. No. 11
CITY OF MEXICO
One of the best mexican braud of cigars.

EL BORREGO
Basagoiti & Posada
GROCERS
Large depot of fancy grocery stores
5 de Mayo Avenue
AGENCIE OF
EL BORREGO
2d of PLATEROS Street
MEXICO
WHOLE SALE & RETAIL
Speciality in cigar & cigarrettes and all kind of finest imported grocery goods.
Ask for catalogues.

LA CONFECCION
2nd Monterilla Street 10 & 11
CITY OF MEXICO
Shirts to measure a Speciality. Dry goods, and fancy for gentlemen & ladies.

BENITO SANCHEZ
COMMISSION MERCHANT
San José el Real Street No. 17
CITY OF MEXICO.

The City of Mexico
Grocery Store
Depot of sugars, & whiskys of the best Mexicans brands.
Whosale & retail
FRANCISCO ZEPEDA
Corner to 2d San Francisco & Coliseo Streets.